



BẢN TIN GIAO LƯU QUỐC TẾ SAIJO

Số 22

Tháng 3/ 2019

MỤC LỤC

Thông báo Đại hội
thường niên HHGLQT 1

Thông báo mời
đóng góp ý kiến 1

Thông báo mời
tham gia
HHGLQT 1

Cuộc thi hùng biện của
các tổ chức thuộc
HHGLQT 2

Báo cáo Hoạt
động của Hội 2

Báo cáo về Buổi
đối thoại với
những người Việt
Nam ở Saijo 3

Báo cáo về lớp
giới thiệu Cẩm
hoa Việt Nam 3

Buổi hẹn với
Diana 4

Thông báo khai giảng
lớp tiếng Hoa, tiếng
Hàn 4

Thông tin giao lưu quốc tế 4

Bản tin Giao lưu quốc tế Saijo
được phát hành 1 năm 4 lần
do Ban điều hành Trung tâm
Giao lưu Quốc tế thực hiện.
Nếu quý vị có thắc mắc, cảm
tưởng, hoặc thông tin cần
đăng, xin vui lòng liên hệ theo
địa chỉ dưới đây.

~Thông báo Đại hội thường niên Trung tâm Giao lưu Quốc tế~

◆Thời gian 13:00~ ngày 1 tháng 6 năm 2019 (thứ Bảy)

◆Địa điểm **Phòng Hội trường lớn, tầng 5, Tòa thị chính**

Nội dung chi tiết sẽ được thông tin cùng với thư mời tham dự.

Kính mời các hội viên đến tham dự.



<Các hoạt động tổ chức trong năm 2018 >

Lớp ngoại ngữ (Hoa, Hàn, Việt, Anh)

◆Lễ hội văn hóa (29/4)

◆Lớp nấu món ăn Trung Hoa (14/7)

◆Lớp nấu các món bánh quốc tế (22/8)

◆Văn hóa Scotland (29/8)

◆Lễ hội Trung thu Việt Nam (8/9)

◆Khóa học tìm về đất nước Đức (3/10)

◆Lễ hội công nghiệp (10,11/11)

◆Khóa học Fair Trade (15/12)

◆Tết Việt Nam 2018 ở Saijo (16/2)

◆Lớp học với Diana (Let's Read Together, Dịch thuật, CLB đọc sách, lớp Hướng dẫn viên du lịch)

◆Cà phê giao lưu (mỗi năm 4 lần)

◆Khóa học phòng chống thiên tai (30/6)

◆Khóa học tìm hiểu về Tp. Huế (19/8)

◆Khám phá thế giới thú vị (26/8)

◆Lớp học nấu món ăn Nhật Bản (1/9)

◆Buổi giới thiệu Văn hóa cà phê (29/9)

◆Lễ hội Halloween (27/10)

◆Lớp giới thiệu cắm hoa Việt Nam (9/12)

◆Buổi đối thoại với những người Việt Nam (19/1)



<Thông báo mời đóng góp ý kiến đề xuất>

Ban điều hành đang lên kế hoạch tổ chức các hoạt động giao lưu quốc tế năm 2019. Chúng tôi mong tiếp tục nhận được sự tham gia nhiệt tình và những sáng kiến của tất cả mọi người như là "Chúng tôi muốn có những hoạt động như thế này! Những người nước ngoài gặp khó khăn về vấn đề này!"

◆Người đề xuất: Hội viên (tập thể, cá nhân, học sinh)

◆Nội dung: Hoạt động giao lưu quốc tế tại TP. Saijo

◆Cách thức tham dự: "Đề xuất gửi HHGLQT thành phố Saijo" (xin hãy liên lạc trước qua điện thoại hoặc email)

◆Thời hạn: 29/3/2019 (thứ Sáu)

◆Nơi nộp: Văn phòng HHGLQT

◆Hội đồng ủy viên sẽ thẩm định.

Mời tham gia Hội Viên 2019



【Hội phí năm】

Cá nhân 1.000 yên, học sinh (cấp 3 trở xuống)

500 yên, đoàn thể 10.000 yên

【Thời hạn】 1/4/2019~31/3/2020

【Cách thức tham gia hội】

<Hội viên> Nội dung hướng dẫn về năm 2019 sẽ được gửi bưu điện. Rất mong hội viên tiếp tục tham gia.

<Hội viên mới> Xin mời điền vào "Bản đăng ký hội viên" nộp cho Ban điều hành TTGLQT.

Bản đăng ký có đặt tại Tòa thị chính, các ủy ban chi nhánh, các Kominkan, và có thể download từ website: <http://www.saijo-iea.jp/membership/>

西条市国際交流協会 入会案内

検索

< Báo cáo hoạt động giao lưu quốc tế của Hội GLQT Tanbara >

Ngày 16 tháng 12, Cuộc thi Hùng biện Giao lưu quốc tế đã được tổ chức tại Tanbara Kominkan. Những cư dân của Tanbara và người nước ngoài sinh sống ở đây đã có dịp thể hiện những kết quả học tập ngoại ngữ, đồng thời tìm hiểu về những phong tục tập quán khác nhau giữa các nước. Đây cũng chính là ý nghĩa mà cuộc thi hướng đến, và năm nay là lần thứ 19 tổ chức.

Các phần thi hùng biện tiếng Nhật của người nước ngoài, hùng biện tiếng Anh của học sinh Trung học cơ sở và Trung học Phổ thông, thi hùng biện của các em học sinh Tiểu học, phát biểu của các học viên lớp tiếng Hoa, tiếng Hàn. Trong phần thi Hùng biện tiếng Nhật, tu nghiệp sinh người Indonesia, anh Toni Wibowo, đã nhận giải thưởng cao nhất với nội dung “Con sông quê tôi – Bengawan Solo”. Bài phát biểu của anh ấy đã vẽ nên bức tranh phong cảnh về đất nước Indonesia.



< Cuộc thi Hùng biện tiếng Anh >

Cuộc thi hùng biện tiếng Anh lần thứ 3 được tổ chức bởi NPO hỗ trợ y tế cá nhân phát triển địa phương và nhóm Hướng đạo sinh Tp. Saijo đã được tổ chức tại Thư viện thành phố Saijo vào ngày 14 tháng 1 năm 2019. Cuộc thi mong tìm kiếm và phát triển những tài năng trẻ có năng lực quốc tế.

Khách tham dự đã đến tham dự kín cả Hội trường. Chương trình bắt đầu với phần báo cáo về Chuyến học tập ở thành phố Seattle của Mỹ. Tiếp theo là phần giới thiệu về chương trình học tập tại Newzealand, cuộc sống du học ở Đại học Canterbury. Sau đó, phần thi Hùng biện đã diễn ra với tinh thần tuyệt vời của 12 em học sinh ở 3 cấp: tiểu học, Trung học cơ sở và Trung học phổ thông. Sau khi cuộc thi kết thúc, mọi người đã giao lưu tại văn phòng Trung tâm hỗ trợ thông



< Hội tình nguyện viên GLQT Saijo ~Giới thiệu~ >

~Saijo International Exchange Volunteer Association~



< Liên hệ >

【TEL】090-7571-7333 (Ông) Ochi

090-2787-6996 (Ông) Suto

【E-mail】yuezhi5danjiri@gmail.com



Lớp tiếng Nhật của chúng tôi tổ chức vào tối thứ Bảy hàng tuần, là nơi gặp gỡ giao lưu bằng tiếng Nhật giữa người Nhật và người nước ngoài

Lớp chia ra các nhóm học tập: nhóm học Luyện thi Năng lực tiếng Nhật JLPT, nhóm học tiếng Nhật phục vụ công việc, có nhóm học Hội thoại tiếng Nhật, v.v...

Lớp học đã hoạt động được 23 năm và đón rất nhiều học viên đến từ các nước Trung Quốc, Việt Nam, Indonesia, Philippines, Hàn Quốc, ... cũng như làm những công việc khác nhau.

Xin mời các bạn Nhật Bản, các bạn người nước ngoài, tối thứ Bảy hãy đến tham gia cùng chúng tôi.

Các bạn nhất định đến thử một lần nhé!

Bên cạnh các buổi học, chúng tôi tổ chức các buổi dã ngoại, đi ngắm hoa, tiệc BBQ, lớp học nấu ăn.

【Thời gian】thứ Bảy 19:30-21:00

【Địa điểm】Fukushi Center tầng 3 (Saijo-shi Kanbaiko 324-2)

※Địa điểm tổ chức có thể thay đổi, hoặc lớp học có buổi nghỉ, vui lòng liên hệ trước khi đến.

【Hội phí】Người nước ngoài 300 yên

Người Nhật 2000 yên/học sinh THPT trở xuống 500 yên

【Facebook】<https://www.facebook.com/skv1995saijo/>



<Lớp giới thiệu Cẩm hoa Việt Nam>

Vào ngày 9 tháng 12 vừa qua, Hiệp hội Giao lưu Quốc tế đã mời chị Không Thị Thủy giới thiệu về Nghệ thuật cắm hoa Việt Nam cho người dân thành phố Saijo. Chị Thủy hiện đang công tác tại công ty Ono No-en. Hiệp hội xin gửi lời cảm ơn sâu sắc đến ngài Giám đốc cùng vợ đã đồng thuận và hỗ trợ cho hoạt động lần này.

Trong tiếng Việt không có tên gọi riêng cho cắm hoa tương tự như Ikebana của Nhật Bản, nhưng chúng tôi vẫn chọn tiêu đề là giới thiệu Ikebana Việt Nam, để người Nhật dễ hiểu. Tại buổi giới thiệu, chị Thủy đã thực hiện 3 tác phẩm. Trước khi đến Nhật Bản, chị đã từng làm việc trong ngành hoa tại Việt Nam. Những tác phẩm chị thực hiện đã khiến những người tham dự thán phục về sự khéo léo và tinh tế.

Ở Việt Nam, hoa mang ý nghĩa đặc biệt và là món quà được ưa chuộng. Đặc biệt, ở Việt Nam có ngày “Phụ nữ Việt Nam”. Vào ngày này giống như dịp Lễ tình nhân Valentine ở Nhật Bản, các bạn nam sẽ tặng hoa cho những người phụ nữ cả ở nơi làm việc và gia đình. Qua câu chuyện của chị Thủy có thể thấy mối gắn kết giữa hoa và văn hóa Việt Nam.

Nếu Ikebana của Nhật Bản chú trọng vào những khoảng trống tạo không gian và đề cao sự gần gũi với thiên nhiên, thì nghệ thuật cắm hoa Việt Nam chú trọng lấp các khoảng trống tạo sự vun đầy.

Để thực hiện được các tác phẩm giới thiệu đến người tham dự, chị Thủy đã được nhận từ nhánh cây cảnh lá của những người quen, người hàng xóm. Chúng tôi thật sự rất cảm ơn sự hỗ trợ nhiệt tình của mọi người.

Sau cùng, xin trích dẫn lời phát biểu đầy cảm xúc của chị Thủy “Trước khi đến Nhật Bản, tôi đã trải qua nhiều biến cố trong cuộc sống. Thực sự, đến Nhật Bản làm việc là một lựa chọn rất ý nghĩa đối với tôi. Lẽ dĩ nhiên, việc đến đây làm việc nhận lương để chi trả cho nhu cầu cuộc sống là quan trọng, nhưng trên cả điều đó, với tư cách là một tu nghiệp sinh, tôi nhận được sự đối đãi tử tế từ công ty, tôi được học về cách làm việc, kiến thức tại Nhật. Tôi được gặp gỡ và giao lưu với rất nhiều người bạn và những người dân ở Saijo. Ở mỗi người, tôi cảm nhận được rất sự chia sẻ và tình cảm yêu thương. Tôi thật sự cảm ơn cuộc sống hiện tại, tôi sẽ cố gắng tiếp tục làm việc thật tốt.”



☆ Buổi đối thoại với những người Việt Nam ở Saijo ☆

Vào ngày 19 tháng 1 đã diễn ra Buổi đối thoại với những người Việt Nam ở Saijo tại Trung tâm Phúc lợi Thành phố.

Mở đầu là phần Giới thiệu về Festival Nghệ truyền thống Huế do anh Teramachi Kyoza trình bày. Anh Teramachi đã tham gia Festival vào năm 2015 và 2017, những hình ảnh về Huế cổ kính nhưng thật đẹp trong bài thuyết trình của anh làm cho người tham dự muốn được một lần đến thăm Huế. Sau đó, người của Thành phố đã giới thiệu về hoạt động giao lưu Festival năm 2019, đồng thời giải thích về chính sách hỗ trợ cho các hoạt động giao lưu quốc tế. Nếu các hội viên có quan tâm xin hãy liên lạc đến Văn phòng của Hiệp hội.

Sau phần giới thiệu về Festival Nghệ truyền thống Huế, 3 bạn Việt Nam là Phùng Thị Nhưường, Nguyễn Văn Tuấn và Không Thị Thủy đã chia sẻ những suy nghĩ về cuộc sống ở Nhật Bản. Cả 3 bạn đều xa gia đình đến thành phố Saijo làm việc. Nhưng hiện thực cuộc sống ở Nhật Bản không giống như những gì các bạn mơ ước kỳ vọng vì nhiều lý do như khả năng tiếng Nhật còn hạn chế, hay sự khác biệt về văn hóa. Nhưng các bạn đều mạnh dạn đối mặt với tất cả những khó khăn và các bạn cũng may mắn gặp gỡ rất nhiều người tốt bụng là chỗ dựa tinh thần vững chắc. Bạn Nhưường và bạn Tuấn sắp về nước, hai bạn mong muốn sẽ vận dụng những kiến thức, kinh nghiệm tại Nhật Bản để phát triển nghề nghiệp. Bạn Thủy vẫn còn ở Nhật Bản hơn 1 năm, bạn muốn cố gắng học tiếng Nhật để giao lưu với nhiều người bạn Nhật. Bài phát biểu của 3 bạn đã mang đến một thông điệp ý nghĩa đến tất cả người tham dự. Hiệp hội mong muốn tổ chức nhiều hoạt động đa dạng về hình thức giao lưu giữa người Nhật Bản và người nước ngoài.



Anh Teramachi Kyoza giới thiệu về Festival Nghệ truyền thống Huế



Rất nhiều người tham dự quan tâm tham gia Festival Nghệ truyền thống Huế



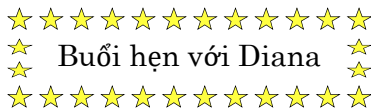
Anh Tuấn leo đến đỉnh núi Ishizuchi



LOVE SAIJO
Bạn Nhưường sẽ không quên những kỷ niệm ở Saijo



Bản Thủy tham gia hoạt động trải nghiệm văn hóa Nhật Bản



Người kết nối

Ngày 25 tháng 1, ban xúc tiến Du lịch của thành phố và chi nhánh ở Saijo của công ty Kurare đã phối hợp tổ chức buổi giao lưu quốc tế. Hiện tại, khoảng một phần ba số nhân viên của công ty đang làm công việc liên quan nghiệp vụ quốc tế, việc giao tiếp bằng tiếng Anh với những người đến từ nhiều nền văn hóa ngày càng nhiều hơn. Thành phố Saijo và công ty Kurare tích cực tổ chức cơ hội giao lưu bằng tiếng Anh nhằm mục đích khuyến khích nhân viên công ty tự tin hơn trong giao tiếp bằng ngoại ngữ. Đây là lần đầu tiên nhưng cả hai bên đều mong muốn sẽ tiếp tục tổ chức hoạt động giao lưu với nhiều người nước ngoài để hiểu thêm về những nền văn hóa khác nhau cũng như trau dồi khả năng tiếng Anh.



Hoạt động lần này là cơ hội để nói tiếng Anh nhưng có lẽ vẫn có những anh chị ngại không tham dự. Tôi muốn có một lời khuyên dành cho các bạn. Để thực hiện quốc tế hóa thì tiếng Anh là một công cụ hữu ích, tuy nhiên theo tôi quan trọng hơn cả là tinh thần tích cực về giao lưu đa văn hóa. Sự khác biệt ngôn ngữ chỉ là một trong những trở ngại. Còn rất nhiều trở ngại phải vượt qua đó là: văn hóa khác nhau, những định kiến, sự căng thẳng khi tiếp xúc với nước ngoài. Những điều này có khuynh hướng được rút gọn trong một từ “khác biệt văn hóa”. Thay vì như vậy, các bạn hãy thử nghĩ: người nước ngoài chỉ là người bình thường, ngay cả giữa người Nhật với nhau, mỗi cá nhân đều khác nhau, vì vậy sự căng thẳng khi tiếp xúc là việc rất bình thường.

Sẽ có những lúc chúng ta không biết nguyên nhân gây ra hiểu lầm là từ đâu, nhưng hãy xem nó như là một điều thú vị của giao lưu quốc tế. Tôi tin rằng nếu làm được như vậy, bạn vừa có thể nâng cao khả năng giao tiếp, vừa thoải mái giao tiếp với những người đến từ nhiều đất nước khác nhau. Nếu bạn có một thái độ tích cực đối với đa văn hóa, thì dù bạn có nói được tiếng Anh hay không nói được tiếng Anh, thì bạn cũng thực sự là một người kết nối giao lưu quốc tế.



Thông tin giao lưu quốc tế

○Ngày 16/3, 13:30~15:00, Lồng tìm hiểu quốc tế
○Chủ đề: "Scotland và ảnh hưởng của Nhật Bản"

<Thông báo từ Hội tình nguyện viên tiếng Anh ELIS>

○Fukushi Center ○Người thuyết trình: Megan Hammersly
○Tham gia tự do

Khởi giảng lớp ngoại ngữ năm 2019

○Thời gian : 06/2019~03/2020

◆Tiếng Hoa(thứ Bảy·20 buổi)

Trung cấp 13:30~15:00 / Sơ cấp 15:30~17:00

◆Tiếng Hàn(Chủ nhật·20 buổi) Có sự thay đổi thời gian học

Trung cấp 9:15~10:45 / Sơ cấp 10:55~12:25

○Đối tượng : Người đang sống ở Saijo hoặc là hội viên của Trung tâm GLQT và có thể tham dự trên 70% khóa học.

○Số lượng học viên : 20 người mỗi lớp

○Địa điểm : Sougou Fukushi Center

○Học phí : 6.000yên (hội viên TTGLQT 5.000 yên)

○Thời gian đăng ký: 7/5 (thứ Ba)~21/5 (thứ Sáu)

○Đăng ký tại : Ban điều hành TTGLQT Tp. Saijo, Tầng 3 Tòa thị chính (Bộ phận Giao lưu quốc tế Ban phát triển thành phố)

TEL: 0897-52-1206

※Đây không phải lớp giảng dạy chuyên sâu về ngôn ngữ

※Lớp tiếng Anh, tiếng Việt dự kiến khai giảng khoảng tháng 11



Tái bút

Đây là bản tin cuối cùng của năm. Trong một năm qua chúng tôi đã nhận được sự quan tâm và hỗ trợ của tất cả Hội viên để tổ chức nhiều hoạt động đa dạng. Năm nay, số em học sinh tham gia tăng lên rất nhiều. Có thể nói hoạt động giao lưu quốc tế đang từng bước khẳng định sự đóng góp cho sự phát triển của địa phương. Chúng tôi rất mong tiếp tục nhận được sự hợp tác của tất cả mọi người để thực hiện nhiều hoạt động ý nghĩa.
(石)

Thành viên biên tập:

Teraoka Yuuki (寺) Ishimura Miho (石)

Sasaki Emi (佐)

Diana Marie Linton (ダ)

Nguyễn Bùi Anh Thy (ア)

Bạn có thể xem

bản in màu !

